

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 32  
  
**Artikel:** Verständigung  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-504988>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Am Hirsch i Mainig



Früanar hanni au Briafmaargga gsammlat. Baasartüübli, Zürriviari, Toppalgemf und natüürli blauji Maurizius. Das haist, dia Maargga hanni nu wella sammle, abar khai ainzigs Mool isch a söttigi in da Papiirkhörb vu dar Poscht dinna gsii, wenn ii gganga bin go süachla.

So isch miar halt nüüt andersch übrig plibba, als nöüji Schwizzar-maargga zsammle, asiia hanni öp-pan an usslandisches Poschtwärt-zaihha vartwütscht und mini Sammlig hätt guat inara Zigaara-khishta dinna Platz khaa.

Wär hütt Briafmaargga sammle will, machts am beschta vollamtlich. Früanar hätt dPoscht Maarg-gan ussa ggee zum uff dBrief und uff dPakheet uffa khlääba. Ebban als Poschtwärtzaihha. Hütt gitt d Poscht Maargga für dBriefmaargga-Sammlar ussa, allardings mit dar Arlaubnis, daß ma sii au törfi uuf-klääba. Ganzi Fürschtatüm-mar lääband vu da Maargga. Khoga schööni Maargga, jeedi für sich a Khunschtwärrk. Tiarseeria, Musi-kharseeria, Dichtarseeria, Bär-gseeria, Seeseeria, Forscharseeria, Flüögarseeria – überhaupt isch khai Gebiat mee sihhar, nitt ufara Maarg-gaseeria dooba zlanda. Aschtrona-taseeria gits au schu und bald wär-dand Moondlandigseeria ussakhoo.

Wenn denn a nöüji Seeria ussakhunt, denn hauands Sammlar und vor allam Hendlar schu am Morga früa uff dPoscht und gäagan Oobat isch dia nöüji Seeria denn uusvar-khaaft. Und viar Zeenarmaargga khoschtand am zwaita Taag schu viar Schtutz. Nitt nu Fürschtatüm-mar, nai au dia afrikhaanische jun-ga Schtaata hend ussagfunda, daß ma mit da Maargga reschpekhtüive da Briafmaarggasammlar khann a Gschäft mahha. Do wird luschtig druffloos truckht, Lööwee, Giraffa, Zebra, Nashörner, Gazälla, Schmät-tarling und Khääfar, allas khasch uff da Margga finda. (Nu Rääga-würm hanni bis jetz no nia gsähha.)

Und dar aarm Sammlar khaaft und khaaft bis är aarm isch und dBrief-maargga-Schtaata riich. Är muaß sich schpezialisiera und zum Bejschpiil nu Khameel sammle, oder Alpaluama, oder Finkha (Vöögäl nitt Huusfinkha). Dia schööna Zita, wo ma Maurizius und Baaslar-tüübli khaaft hätt, sind aifach var-bej ...

## Verständigung

Während des Kabelrisses bei der Insel Guam, als die Olympiaberichte aus Tokio in große Schwierigkeiten gerieten, schrie der Techniker Hans-ruedi Steiner fast pausenlos «Hello Europe! Tokyo speaking!» in den Aether hinaus und fand schließlich am andern Ende der Welt einen Gesprächspartner. Die zwei Tech-niker warfen sich während zwei Minuten englische Ausdrücke an den Kopf, verstanden sich aber so schlecht, daß der Oberländer Stei-ner seine Tirade mit ein paar ur-chigen Schweizer Flüchen zu wür-zen begann. Worauf die Verbin-dung sofort spielte und der Tech-niker am andern Ende der Welt antwortete: «Worum heit Ihr das nid früecher gseit? Da isch Bärn – was weit-er?» Zwei Minuten spä-ter hatten wir das Studio Zürich an der Leitung und die Sendung gelangte trotz dem Kabelriß in die Schweiz.

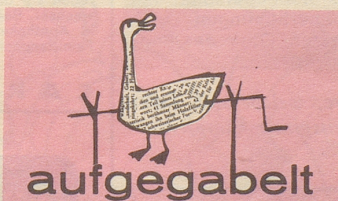
Im Jahresbericht 1964 der SRG  
gefunden von KF

## Abseits vom Verkehr

«So, was häsch am Sontig gmacht?»  
«Jo weisch, es hät mi eifach glu-schtet, wider einisch e paar Schtun-de ganz absiits vom Vercheer z si.»  
«Jä und do, wo bisch do hi?»  
«Is Vercheershuis z Luzärn.» fis

## Parallel

Chemische Reinigung von Kleidern  
– an jeder Straßenkreuzung.  
Chemische Verunreinigung der Luft  
– ebendort. fh



Seit Fords legendärem T-Modell, das notfalls auch ohne Wasser und Oel ein halbes Jahrhundert lang störungsfrei funktionierte, sind die Autofabrikanten immer raffinierter und ihre Produkte demzufolge immer anfälliger und lümpeliger geworden. Um den Umsatz zu stei-gern, wird die Qualität herabge-drückt; nach amerikanischen In-formationen ist in absehbarer Zeit mit dem sogenannten Wegwerf-Auto zu rechnen, das man bei der ersten Panne einfach auf den Schrotthau-fen wirft, weil sich eine Reparatur gar nicht lohnt.

Badener Tagblatt

wie das schäumt – wie das mundet!



Hans Gfeller BSR / Rolf Weibel

**MALTI** 65  
ein rassig-prickelndes Bier  
ohne Alkohol!

MALTI-Brauerei der OVA Affoltern am Albis

natturrein



**Rössli** 2x fermentiert\*  
darum so mild

\* Die natürliche Fermentation (Gärung) fördert die besten Eigenschaften des Tabaks. Die 2malige natürliche Gärung macht den Tabak besonders mild und angenehm, dar-um bevorzugen Raucher unserer Zeit den genussvollen Rössli Habana 2x5 Fr. 2.-.